

## LAS SUBORDINADAS CAUSALES EN LAS CARTAS DE PLINIO

Un género como el epistolográfico, en el que la información transmitida a otros o el diálogo establecido entre remitente y destinatario conlleva casi ineludiblemente explicitar las causas de las distintas cuestiones abordadas en la carta, aporta una documentación inestimable para investigar si existen diferencias de matices, sustantivas o estilísticas, en el uso de una u otra partícula de subordinación causal.

Este es el estudio que hemos realizado en las *Cartas* de Plinio el Joven, estudio laborioso e incompleto; laborioso porque no hemos podido utilizar concordancias<sup>1</sup> o léxicos de la obra de Plinio<sup>2</sup> lo cual ha hecho necesario e imprescindible la exhaustiva lectura del texto con el fin de entresacar los nexos y contextos en que se hallan, para valorar posteriormente los usos de la subordinación causal. Incompleto porque pretendemos, a más largo plazo, realizar un estudio

---

<sup>1</sup>Están anunciadas para 1991 las *Concordantiae in C. Plinii Caecilii Secundi opera* (Olms, Alpha-Omega CXIV/1).

<sup>2</sup>Para la bibliografía sobre este autor, cf. E. Aubrion: "La correspondance de Pline le Jeune: Problèmes et orientations actuelles de la recherche", *A.N.R.W. T. II. 33.1.* (1989), 304-374.

global sobre la hipotaxis en las *Cartas*. Con todo ofrecemos ahora los resultados de nuestra investigación, circunscritos a los conectores de causa presentes en la sintaxis de subordinación, concretamente a *quod*, *quia*, *cum*, *quatenus*, *quoniam*<sup>3</sup>.

Hemos adoptado como norma, pese a la dificultad que implica en ocasiones 'circunscribir' el tipo de oraciones que determinado conector introduce, aceptar como causales oraciones con *quod* tras verbos de sentimiento, pues la débil frontera<sup>4</sup> entre una 'completiva con *quod*' y una subordinada causal puede, a nuestro entender, decantarse en favor de esta última opción<sup>5</sup>. Por otra parte, y en las oraciones marcadas por *cum*, aunque en ellas subyazga mayoritariamente un matiz temporal, consideramos causales aquellas en las que el predominio semántico corresponde a una causa, lo que apoya generalmente el contexto léxico, correlativos, partículas de refuerzo, paralelismos, etc.

Los datos extraídos<sup>6</sup> los hemos reflejado en los cuadros que figuran a continuación. Cada uno consta de los siguientes parámetros: Lugar; Conector; Modo; Disposición; Correlativo/refuerzo; Contexto Léxico y Otros. El **lugar** se indica con la referencia normalizada a cada uno de los diez libros de las *Cartas*, número de la carta y párrafo correspondiente. El **modo** se expresa por **I** (Indicativo), **S** (Subjuntivo) o **Ø** cuando la forma verbal está omitida. En la columna de la **disposición** se establece si la subordinada precede o no a la principal (**S-P**; **P-S**) o, si está incluida en ella, se indica señalando si precede (**>**) o sigue (**<**) al

---

<sup>3</sup>No es preciso insistir que el sentido causal no es inherente ni exclusivo de los mencionados conectores. Por otra parte, también quedan sin contemplar en este trabajo los hechos de ilación de tipo causal, como *enim*, *nam*... Sobre su valor, cf. recientemente M.A. Gutiérrez Galindo, "Notas para el establecimiento del valor sintáctico de *nam* y *enim*", *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, 1989, 479-484.

<sup>4</sup>De esta ambigüedad es reflejo la inclusión de este tipo de construcciones en las gramáticas ya en el capítulo de 'completivas con *quod*' ya en el de las subordinadas causales. Cf. Ernout-Thomas (*Syntaxe Latine*, París, 1972 (=1951); Bassols (*Sintaxis Latina*, II, Madrid, 1973).

<sup>5</sup>No hemos incluido, sin embargo, las construcciones con *facio* + adverbio de modo (*bene*, *iucunde*, *providentissime*), en que, pese a ser defendible la coincidencia del objeto y la causa, prevalece la función sintáctica frente a la semántica.

<sup>6</sup>Se ha seguido la edición de R.A.B. Mynors, Oxford, 1985(=1963).

elemento que hace referencia (EP)<sup>7</sup>. También se especifica si la expresión causal supone una respuesta. En el apartado titulado **Correlativo/Refuerzo** se señalan tanto aquellos términos que marcan relación y sucesión inmediata con la oración causal como aquellos otros que, en sentido amplio, la acentúan. En **Contexto léxico** se atestiguan verbos (en primera persona de singular del presente de indicativo) y sustantivos (en nominativo singular), correspondientes a determinados campos semánticos, que de forma subjetiva hemos querido marcar, asociados a la expresión causal. Finalmente, la última columna, **Otros**, pretende reflejar diferentes rasgos que, a nuestro entender, deben señalarse: dependencia de infinitivos o de otras completivas<sup>8</sup>; valor epexeagógico en concurrencia con el causal; opinión de otra persona; 'posibilidad' como justificación del subjuntivo; cercanía de un *quod* con otro valor; *variatio* en el desarrollo de diferentes causas; disparidad de lecturas según las ediciones (conjeturas); empleo del mismo verbo en la principal que en la subordinada etc.

Realizaré un comentario de cada uno de los diez libros para terminar con las conclusiones globales.

## 1. LIBRO I

El número de ocurrencias<sup>9</sup> causales es en este primer libro de veinticinco de las que doce son con *quod*; diez con *quia*; dos con *cum* y una con *quatenus*<sup>10</sup>. Respecto al empleo de los modos es clásicamente normativo: *cum* con subjuntivo;

---

<sup>7</sup>Por ejemplo I 13, 4: *queritur se diem -quia non perdidit- perdidisse*. La causal incluida entre los elementos de la principal viene marcada en el Cuadro por > EP, pues depende de un elemento posterior a ella.

<sup>8</sup>En este caso hemos marcado: infinit. > o completiva > .

<sup>9</sup>Como criterio para efectuar el cómputo se contabilizan como dos tanto los casos en los que aparece un conector y dos formas verbales como el inverso: dos conectores y una forma verbal.

<sup>10</sup>*Quatenus* aparece solamente otra vez con este valor en III.7.14 y con otro en el libro X (tres ocurrencias), cf. R. Iordache, "Algunas influencias de Cicerón y Quintiliano en el estilo de Plinio el Joven", *Helmantica* 41 (1990), 189-199.

*quod* con indicativo en todos los casos. *Quia* aparece en este libro I en cuatro ocasiones con subjuntivo requiriéndose este modo bien por la dependencia de una construcción con infinitivo (I 8, 15) bien, además, porque lo que se expresa corresponde a una opinión de una persona distinta de Plinio (I 5, 12; I 13, 4). Sobre la disposición, mayoritariamente, se plantea primero el hecho y a continuación la explicación causal; encontramos una disposición inversa en I 2, 1 con *quia* y al principio absoluto de esta carta. En dos ocasiones (ambas con *quia* y dependiendo de infinitivos) están dispuestas intercaladas en la estructura principal. La presencia de refuerzos/elementos correlativos se da fundamentalmente con *quod*, y en una ocasión aparece *cum* determinado por *praesertim* (I 8, 12). Los correlativos del tipo *eo*, *hoc*, *ideo* marcan una íntima ligazón entre la circunstancia causal y la epexegética. En I 10, 3 he anotado *magis* por su estrecha relación con la subordinada al considerarlo un refuerzo, puesto que este elemento de la principal se repite en ella. En el último parámetro del cuadro se indica en I 23, 2 *variatio* porque a la hora de exponer Plinio los motivos que le llevan a negarse a defender determinados asuntos recurre en primer lugar a una subordinación con *quod* pero la segunda razón la expresa por medio de una relativa con subjuntivo. También hay que resaltar el juego léxico de I 7, 5; I 8, 15; y I 13, 4 donde se emplean los mismos verbos en la causal que en la principal pero en distinto modo y que están indicados como paronomasia verbal. Por último, la negación de la veracidad de la causa aparece con *non quia* en I 21, 1, seguida de *sed quia* indicando la causa verdadera.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto Léxico	Otros
I 2, 1	quia	I	S-P		exhibeo	
I 2, 1	quod	I	P-S	eo magis	lego et emendo	epexegética
I 2, 6	quod	I	P-S	maxime	causa	quod/rel./vbo.
I 5, 7	quod	I I	P-S		laus gratulatio	quod nec vbo. nec vbo.

I 5, 9	cum	S	P-S			
I 5, 12	quia	S	P-S			infin. >
I 5, 17	quia	I	P-S			
I 7, 5	quatenus	I	P-S		ago	paronomasia
I 8, 5	quod	I	P-S	propterea		
I 8, 12	cum	S	P-S	praesertim		quod próx.
I 8, 14	quod	I	S-P	idcirco		epexegetica
I 8, 15	quia	S	EP<S-VP	ideo	praedico	-epexegetica -infin. > -paronomasia
I 10, 3	quia	I	P-S	magis	miror	magis en subord.
I 10, 8	quod	I	P-S	hoc		epexegetica
I 10, 9	quod	I	P-S	magis	angor	
I 11, 2	quod	I	P-S		ago	
I 12, 2	quod	I	P-S		dolor	
I 13, 4	quia	S	VP-S>EP			-paronomasia -infin. > -opin.otro
I 14, 5	quia	I	P-S			
I 16, 9	quia	I	P-S			
I 21, 1	quia quia	I	P-S		tribuo	non quia sed quia
I 23, 2	quod	I	P-S	primum	abstineo	variatio
I 24, 2	quod	I	P-S	eo maxime	ingrata	epexegetica

## 2. LIBRO II

En el cuadro se sintetizan los datos sobre las ocurrencias causales en el libro II de las *Cartas*. Globalmente se emplea *quod* en seis ocasiones, *quia* en nueve y solamente en tres *cum*. El empleo del indicativo es mayoritario salvo, como es preceptivo, con *cum*; aparece también el subjuntivo en II 11, 19 con *quod* refiriéndose a una opinión del senado, dependiendo de infinitivo y precediendo la subordinada a la principal (único caso en todo el libro II de disposición S-P). En II 19, 3 se señala la inclusión de la causal en la principal, amplificando el *hoc* que le sirve de correlativo. En general el desarrollo de la causal es único, salvo alguna relativa inmersa (II 7, 3) y los siguientes casos: a) En II 1, 8 aparecen con *quod* los dos motivos expuestos, remarcados con *primum, praeterea*; b) En II 11, 9 nos ofrece Plinio los argumentos empleados por un excónsul para la acusación de Prisco en indicativo y con *quia*, coordinados por *sive* y con la siguiente estructura: *sive quia...*, *sive quia /si.../sive, /quod.../quia-VS <ES-et /si.../<ES*. En la columna de términos léxicos regentes en el contexto puede verse que, en muchos casos, aparecen términos correspondientes al campo del afecto y que serán comentados de forma conjunta en las conclusiones.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto Léxico	Otros
II 1, 8	quod quod	Ø I	P-S,S	primum praeterea	diligo	
II 2, 1	quod	Ø	P-S		irascor	
II 5, 12	quia	I	P-S		causa	
II 6, 4	quia	I	Respuesta	scilicet		quod próx.

II 7, 3	quod	I	P-S		dolor	quod/rel./vbo.
II 11, 2	cum	S	P-S			
II 11, 9	quia	Ø	P-S		certior	-sive
	quia	I				-sive
	quia	I				-sive -quod próx.
II 11, 19	quod	S	S-P		dignum	-opin.otro -complet >
II 12, 4	quia	I	P-S			conjetura
II 13, 9	cum	S	P-S	praesertim		
II 16, 1	quia	I	P-S			
II 16, 3	cum	S	P-S	praesertim	obseruo	
II 19, 1	quia	I	P-S		facio	
II 19, 3	quod	I	EP<S-P	hoc		epeyegética
II 20, 7	quia	I	P-S		spero	

### 3. LIBRO III

En el libro III hemos contabilizado veinte oraciones causales correspondiendo ocho a *quod*, nueve a *quia*, dos a *cum* y una a *quatenus*. El empleo del modo subjuntivo se debe en III 7, 13 y III 14, 5 a dependencia de infinitivo/completiva; a expresar una suposición de otra persona (III 9, 29, *quod*). El único caso en el que precede la oración causal a la principal en este libro lo hace con *quatenus* indicando una realidad absoluta<sup>11</sup>. En cuanto a la estructura de la oración subordinada en III

<sup>11</sup> Este ejemplo es citado por Ernout, *o.c.*, 350.

18, 4 hay que destacar que se integran otro tipo de subordinadas entre *quod* y el verbo; más desarrollada en III 10, 1 según el siguiente esquema: *primum quia/ final sed final/, deinde quia/modal/inciso/I.I./vbo. sub. causal*. En III 16, 3. Plinio comenta los motivos por los que un hijo era querido por sus padres, indicando los primeros con ablativos de causa y el último y más importante por una subordinada con *quod*.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto Léxico	Otros
III 4, 7	quod	I	P-S			
III 6, 7	quod	I	P-S		gaudeo	
III 7, 13	quod	S	P-S		inlacrimo	infin. >
III 7, 14	quatenus	I	S-P			
III 8, 1	quod	I	P-S			
III 9, 12	quia	I	P-S		aptissimus	
III 9, 29	quod	S	EP<S-VP		iratus	opin. otro
III 9, 30	quia	I	P-S	videlicet		
III 10, 1	quia quia	I I	P-S	primum deinde		
III 10, 4	cum	S	P-S	praecipue		
III 14, 2	quia quia	I I	EP-S > VP			-sive quia -sive quia
III 14, 5	quia	S	P-S			-infin. > -quod próx.
III 16, 3	quod	I	P-S			variatio

III 17,1	quod	I	P-S			
III 18, 4	quod	I	P-S		voluptas	
III 18, 6	quia quia	I	P-S			non quia sed quia
III 18, 10	cum	S	P-S			

#### 4. LIBRO IV

En el libro IV hay cuarenta y dos oraciones causales de las que diecisiete están marcadas con *quod*, quince con *quia* y diez con *cum*. Merece destacarse el elevado número de lugares en los que estas oraciones aparecen desarrolladas bien en estructuras negativas del tipo *non quia/sed quia*, hecho que ocurre en IV 2, 8 y IV 14, 4, bien reflejando otra clase de paralelismo como en IV 8, 1; IV 10, 2; IV 11, 5; IV 17, 1 y IV 19, 8, bien recurriendo a una *variatio* en el empleo de los conectores en los casos de IV 15, 11 y IV 28, 2. En el primero de ellos se usa *quia* para exponer la primera causa mientras que las otras dos, marcadas por *deinde/in summa* lo hacen con *quod*, teniendo ambas causas relativas intercaladas. En el caso de IV 28, 2 los dos primeros motivos por los que Plinio encarga una búsqueda a su interlocutor aparecen con *quia* y el último, con *quod*.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto Léxico	Otros
IV 1, 5	cum	S	EP<S-VP			
IV 2, 8	quia quia	I I	Respuesta			-non quia -sed quia
IV 3, 5	quod	I	P-S		invideo	

IV 8, 1	quod	S	P-S		gratulor	
IV 8, 1	quod quod quod	I I I	P-S  P-S	-primum -deinde -hoc	gratulor	-epexegetica
IV 8, 4	quod	I	P-S	ob hoc maxime	delecto	epexegetica
IV 9, 7	cum	S	P-S	praesertim		
IV 9, 14	quod	I	P-S		facio	
IV 9, 17	quia	I	Respuesta			
IV 10, 2	quia quia	S S	P-S P-S			-paralelismo -paronomasia -opin. otros
IV 10, 3	cum	S	P-S			
IV 11, 5	quia quia	I I	P-S			uter...an
IV 11, 11	quod	S	P-S			posibilidad
IV 11, 15	quia	I	EP-S > VP			infin. >
IV 13. 3	quia	I	Respuesta			
IV 14, 4	quia quia	I I	P-S		refugio	-non quia -sed quia
IV 15, 2	cum	S	P-S			
IV 15, 11	quia quod quod	I I I	P-S	primum deinde		-variatio
IV 15, 13	cum	S	S-P		iucundus	
IV 17, 1	quod quod	I I	S-P S-P		gratias ago queror	paralelismo
IV 17, 3	quod	I	P-S	hoc		epexegetica

IV 17, 8	quia	I	P-S		laudo	
IV 17, 9	cum	S	P-S			
IV 19, 1	cum	S S S S	S-P	maxime	gaudium	Coordinadas copulativas
IV 19, 8	quod quod	Ø S	P-S		ago gratias	
IV 21, 4	quod	I	P-S	hoc magis		
IV 28, 2	quia quia quod	I Ø I-I	P-S	-primum -deinde -postremo	cura	-variatio

## 5. LIBRO V

En el libro V hemos registrado treinta y ocho ocurrencias de subordinadas causales, correspondiendo dieciocho a *quod*, quince a *quia* y cinco a *cum*. En V 6, 44 y tras una cita de Virgilio<sup>12</sup> nos encontramos un *cum* con valor causal con el verbo en indicativo, circunstancia que viene "matizada" por las diferentes lecturas: *conamur* (aceptado en las ediciones) frente a *conemur*. Con *cum* también resaltamos la estructura quiástica de V 14, 5. Estructuras paralelas se nos presentan con *quod* en V 3, 8, donde al refuerzo de *primum/deinde* se une la inclusión de relativas en cada una de las causas; en V 5, 1 también con indicación expresa de dos motivos y en V 14, 2 y V 11, 2. Este último lugar merece alguna observación, pues si bien puede hablarse de paralelismo en dos de las causas (*deinde quod/postremo quod*) por las que Plinio se alegra, sin embargo nos encontramos ante una *variatio* con respecto a la primera de ellas que está expresada por un ablativo. El empleo de un ablativo

<sup>12</sup>Verg. *Georg.*, IV 176.

para indicar la primera de dos causas puede verse también en V 4, 2 frente al uso de *quia* para la segunda. Alternancia, pero en esta ocasión en el empleo de los conectores, encontramos en V 1, 12 (*quia/quod*) y en V 7, 5 (*quod/quia*), en ambos casos como explicaciones a por qué escribe o deja de escribir ciertos asuntos a su interlocutor. Finalmente reseñamos el uso prácticamente pleonástico del segundo *quia* de V 13, 7 y la anáfora de *bene* en la principal y en la subordinada en la fórmula de cortesía de V 18, 1.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto Léxico	Otros
V 1, 12	quia quod	I I	P-S	deinde		variatio
V 2, 2	quod	I	P-S	hoc magis	do veniam	epexegetica
V 3, 8	quod quod	I I	P-S	primum deinde	causa	
V 4, 2	quia	I	P-S			-opin. otro -variatio
V 5, 1	quod quod	I I	P-S	primum deinde	dolor	
V 6, 1	quod	I	P-S	cura et sollicitudo		
V 6, 11	quia	I I I	P-S			vbo. 1 nec vbo. 2, vbo. 3
V 6, 24	quia	I	P-S			
V 6, 41	cum	S	P-S	praesertim	laborio- sum	quod próx.
V 6, 43	quia	I	P-S			quod próx.

V 6, 44	cum	I	S-P			conjetura
V 7, 3	cum	S	P-S		abhorreo	
V 7, 5	quod quia	I I	P-S	primum deinde		variatio
V 8, 1	quia quia	S I	P-S		volo	-non quia -sed quia
V 11, 2	quod quod	I I	P-S	deinde postremo	gaudeo	variatio
V 13, 4	quia	S S	S-P			- opin. otro
V 13, 7	quia quia	S	EP-S > VP		medeor	-complet. > -opin. otro
V 14, 2	quod quod	I I	P-S		-adficio gaudio	
V 14, 5	cum	S S	P-S			-Causal + ut -ut + causal
V 14, 6	quod	I	P-S		causa	
V 14, 9	quod	I I	P-S	eo ipso		-epexegética -yuxtaposic.
V 18, 1	quia	I	P-S			anáfora
V 21, 1	quod quod	I I	P-S	praeterea	laetus	
V 21, 1	quod	I	P-S		ago gratias	

## 6. LIBRO VI

Veinticuatro son las subordinaciones causales del libro VI representadas nueve por *quod*, diez por *quia* y cinco por *cum*. La disposición mayoritaria sitúa a la causal siguiendo a su principal; frente a ello, dos excepciones, ambas con *cum* en VI 18, 2 y en VI 32, 1 y un caso de inclusión entre elementos y verbo de la principal con *quia* en VI 29, 3. La disposición P-S subsiste en los casos de VI 29, 2, aunque hemos considerado útil matizar que son respuestas. En la carta número ocho de este libro, párrafo seis (*gravis est ei vel minima iactura; quam <quam> reparare quod amiseris gravius*); *quamquam* es conjetura de Brackman aceptada por Mynors y Radice<sup>13</sup>, frente a *et quia* de otros códices aceptada por Guillemin<sup>14</sup>.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto Léxico	Otros
VI 1, 1	quod quod	I I	P-S	magis	requiro	-seu quod -seu quod
VI 2, 6	quia	I	P-S			
VI 2, 8	cum	S	P-S	praesertim		opin. otro
VI 2, 10	quod quod	I I	P-S P-S		gratior levior	paralelismo
VI 3, 1	quod	I	P-S		gratias ago	
VI 12, 4	quod	I	P-S	hoc	iucundior	epexegetica
VI 16, 6	quia	I	P-S		credo	

<sup>13</sup>Cf. *Pliny Letters and Panegyricus*, t. I, 1972 (=1969).

<sup>14</sup>Cf. *Letters*, t. I, 1969.

VI 17, 4	quia quia	I I	P-S		laudo	
VI 18, 2	cum	S	S-P			quod próx.
VI 20, 3	quia	Ø	P-S		formido- losus	
VI 24, 5	quia quia	Ø Ø	P-S			-non quia -sed quia -quod próx.
VI 26, 1	quod	I	P-S		gaudeo et gratulor	
VI 29, 2	quod	S	Respuesta			
VI 29, 2	quia	S	Respuesta			
VI 29, 3	quia	I	EP-S > VP			
VI 29, 5	quia	I	P-S		experior	
VI 30, 1	cum	S	P-S			
VI 31, 10	cum	S	P-S			
VI 32, 1	cum	S	S-P			
VI 34, 2	quod	I	P-S			

## 7. LIBRO VII

En el libro VII observamos una división tripartita del total de las treinta y dos ocurrencias: diez con *quod*; diez con *quia* y once con *cum*, más la presencia en las *Cartas* por primera vez, salvo error, de *quoniam*, seguida de indicativo pese a depender de una oración en subjuntivo. Este conector aparecerá otras tres veces en el libro X sin indicar diferencias ni matices en su empleo frente a *quod/quia*. El subjuntivo aparece en este libro circunscrito a las oraciones con *cum*. Por lo que

respecta al contexto léxico hay que anotar no sólomente la regencia con asiduidad de términos que implican afecto sino también la presencia, dentro de este mismo campo, en la oración principal de adjetivos y adverbios en grado comparativo y superlativo. En VII 24.8 hay *variatio* pues otras causas inmediatamente anteriores están expresadas por ablativo.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto Léxico	Otros
VII 1, 7	cum	S	P-S			
VII 7, 1	quia	I	EP < S-VP		gratias ago libentissim- me	
VII 7, 2	quod	I	P-S	ob hoc		epexegética
VII 9, 4	quia	Ø	EP < S-EP		improbis	
VII 10, 1	quia	I	S-P		existimo	
VII 11, 2	quod	I	P-S	causa		
VII 12, 4	quoniam	I	P-S		videretur	
VII 14, 1	quod	I	P-S		honestis- sime	...et...
VII 18, 3	quod	I	EP < S-VP	propter id		epexegética
VII 18, 4	cum	S	P-S			
VII 20, 3	quia	I	P-S		dico parcius	paronomasia
VII 20, 7	cum	S	P-S		diligo ardentius	

VII 21, 3	quia quia	I I	P-S P-S		parcissime	-yuxtapuestas -paralelismo
VII 23, 2	cum	S	S-P			
VII 24, 8	quia quia	I I	P-S	deinde		quod próx.
VII 24, 8	quod	I	P-S		laetor	variatio
VII 25, 1	cum	S	P-S			
VII 27, 7	quia	Ø	EP-S > VP			
VII 27,14	quia	I	P-S			
VII 27,16	cum	S	P-S			causa (sub)
VII 28, 2	quod	I	P-S		beatus	
VII 30, 1	cum cum	S S	respuesta retórica			...-que...
VII 31, 1	quod quod	I I	P-S	hoc ipso deinde		epexegetica
VII 31, 6	cum	S	P-S		probo	
VII 33, 3	cum	S	P-S			
VII 33, 5	cum	S	Respuesta			
VII 33, 8	quod	I	P-S			

## 8. LIBRO VIII

En el libro VIII hemos anotado treinta subordinaciones causales de las que once son con *quod*, doce con *quia* y siete con *cum*. Como en ocasiones anteriores es mayoritaria la disposición principal-subordinada así como el empleo del indicativo. En VIII 14, 8 se señala la proximidad de un *quod* con otro valor, más

concretamente aparece la siguiente estructura: *cum/quod compl./quod compl./ vbo. sub.*; sin embargo, la proximidad de *quod* no le impide a Plinio situar otro con valor causal en VIII 6, 5. Cuando los motivos por los que se produce un hecho son varios están coordinados, utilizando el mismo término, por oraciones yuxtapuestas (VIII 15, 1 *quia*) o copulativas (VIII 3.2) o disyuntivas (VIII 23, 4, *quod*) y con alternancia *quia/quod/quod* en el caso de VIII 20, 1, también disyuntiva.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto léxico	Otros
VIII 3, 2	quia quia	I I	P-S	quo magis		-quia non et -quia tamen
VIII 6, 5	quod	S S	P-S P-S		gratias ago	-opin. otro -quod próx.
VIII 6, 13	cum	S S	S-P			
VIII 7, 2	quod	I	P-S	eo	liberius	epexegetica
VIII 10, 2	quod	I	P-S		ago gratias	
VIII 11, 3	cum	S	P-S			
VIII 12, 3	quia	Ø	S-P		minus obligor	
VIII 14, 1	cum	S	S-P			
VIII 14, 8	cum	S	P-S			quod próx.
VIII 14, 14	quia	S	P-S			
VIII 14, 15	quia	I	P-S			subj. >
VIII 15, 1	quia quia	I I	P-S	primum deinde	onero	yuxtapuestas

VIII 18, 1	cum	S	P-S		falsum est	
VIII 18, 7	quod	I	P-S	quo	laudabilius	epexegetica
VIII 18, 8	quod	I	P-S	quanto magis	reprehendo	
VIII 19, 2	quia	I	P-S			
VIII 20, 1	quia	Ø	P-S			-seu...seu
	quod	I				...seu
	quod	I				-variatio
VIII 20, 5	quia	I	P-S			...-que...
		I				
VIII 20, 10	quia	I	P-S			
VIII 21, 3	quod	S	P-S		arguo	
VIII 23, 4	quod	I	P-S	vel eo		-epexegetica
	quod	I				
VIII 24, 9	cum	S	P-S			

## 9. LIBRO IX

En el libro IX hay un predominio en el empleo de *quod* con diecisiete casos, seguido de *quia* con quince y *cum* con seis. Plinio emplea la misma construcción con *cum* en IX 16, 1 y IX 20, 1 refiriéndose al mismo contexto léxico: *miror*, *voluptas*. Puede verse la preferencia en el empleo de *quod* cuando se exponen diversas causas como en IX 13, 21 (reforzándose la última de ellas: *denique*); en IX 35, 2 (remarcadas por *primum / deinde*) aunque en otras ocasiones aparece *quia* (IX 2, 1; y en IX 16, 1 donde se establece un paralelismo :*non* VP-causal/ *non* VP-causal. También en este libro IX, como en toda la obra, queda de manifiesto el empleo de *non quia* para exponer que una causa es falsa (IX 38, 1). Digno de mención, y quizás discutible, es el caso de las dos causales señaladas en

IX 36, 5, donde a la *variatio* en el empleo de *quod/quia* se superpone un acentuado paralelismo: *quod*-comparativo, *quia* comparativo.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto Léxico	Otros
IX 2, 1	quia quia	I I	P-S	partim partim	parcior	
IX 7, 1	quia	Ø	P-S			
IX 7, 3	quod quod	I	P-S			-paralelismo -yuxtapuestas
IX 9, 2	quod	I	P-S			
IX 9, 3	quod	I	P-S	quo minus		
IX 10, 2	cum	S	P-S			
IX 11, 1	quod	I	P-S	eo maxime	iucun- dissimus	-epexegetica
IX 12, 1	quod	S	P-S		castigo	opin. otro
IX 13, 4	quia	S	P-S			complet. >
IX 13, 21	quod quod	S S	P-S	denique	laus	subjunt. >
IX 15, 3	quod	I	P-S		ago	
IX 16, 1	cum	S	P-S		miror	
IX 16, 1	quia quia	Ø Ø	P-S P-S			-non VP quia -non VP quia
IX 17, 1	quia	I	P-S		taedium	
IX 17, 2	quia	I	Respuesta			

IX 19, 1	quod	S	P-S		melius rectiusque agere	opin. otro
IX 20, 1	cum	S	P-S	praesertim	iucundior	
IX 20, 1	cum	S	P-S		voluptas	
IX 21, 1	quia	I	P-S			
IX 21, 3	quod	I	P-S		mereo	
IX 23, 5	quod	I	P-S		lactor	
IX 26, 5	quia	I	Respuesta			
IX 27, 2	quia	Ø	P-S	tanto magis		
IX 30, 1	quod	S	P-S		laudo frequenter	opin. otro
IX 35, 2	quod quod	I I I I	P-S	primum deinde		...-que...et...
IX 36, 5	quod quia	Ø	EP-S- -S > EP			-variatio -paralelismo
IX 37, 1	cum	S	P-S	praesertim		
IX 38, 1	quia quia	I I	P-S		laudo	-non quia... -sed quia...
IX 39, 1	cum	S	P-S			
IX 39, 4	quia	I	P-S			

## 10. LIBRO X

El libro X reúne la correspondencia de Plinio con el emperador Trajano y presenta rasgos estilísticos diferentes y propios como ha puesto de manifiesto Gamberini<sup>15</sup>. Puede afirmarse que, también, es peculiar en el caso del tratamiento causal que estamos analizando, destaca el que en él sobre cincuenta y nueve ocurrencias veintisiete están marcadas por *cum* con el matiz de 'puesto que', ofreciendo una razón o motivo ya admitido a lo que se expresa en la principal; en ocasiones se presenta un *quod* con otro valor muy cercano, así en X 17a, 2 (*quod* relativo incluido), en X 50, 1 y en X 67, 2. Las restantes causales vienen marcadas por *quia* en diecinueve ocasiones; de ellas, en tres se registra la cercanía de un *quod* con otro valor (en X 4, 2 incluido; en X 65, 2; en X 79, 3; y X 120, 2); *quod* en diez y *quoniam* en tres. En cuanto a la disposición de la subordinada en los siguientes casos (y siempre con *quia*) puede verse su inclusión en la oración principal, teniendo en cuenta que el único elemento que precede a la subordinada es el pronombre personal *ego* (excepto en X 65, 2, donde hay, además, otros elementos). La situación de X 38 de *cum* + pres. indic.<sup>16</sup> ha propiciado que la mayoría de los editores<sup>17</sup> prefieran la conjetura de Gronovius *dum*<sup>18</sup>, tal y como sucede en la edición de Mynors.

---

<sup>15</sup>F. Gamberini, *Stylistic Theory and Practice in the Younger Pliny*, Hildesheim, 1983.

<sup>16</sup>Cf. M. Durry, *Pline le Jeune, Lettres (Livre X). Panégyrique de Trajan*, París, 1964 (= 1948), 38.

<sup>17</sup>Cf. B. Radice, *o.c.* p. 212 y W. Williams, *Correspondence with Trajan from Bithynia (Epistles X)*, Warminster, 1990, p. 34, que reproduce, como indica en la p. 5, salvo algunos lugares el texto de R. Mynors. *Dum* es justificado también por A.N. Sherwin-White, *The letters of Pliny*, Oxford, 1985, p. 615.

<sup>18</sup>Sobre el sentido causal de *dum* con presente/perfecto de indicativo cf. A. Ernout-F. Thomas, *o.c.*, 349-350. Sobre la frecuencia de su uso, tardíamente, con este valor puede verse R. Iordache, "Observaciones sobre la subordinada causal en las obras de Jordanes", *Helmantica* 27 (1976), 5-62.

Lugar	Conector	Modo	Dispos.	Correl./ Refuerzo	Contexto Léxico	Otros
X 2, 1	quod	I	P-S		affero gaudium	
X 2, 1	quia	I	P-S	hoc	libentius	epexegetica
X 3a, 3	cum	S	P-S		ratio	
X 4, 2	quia	I	P-S			quod próx.
X 6, 1	quod	I	P-S		ago gratias	
X 6, 1	quoniam	S	P-S			infin. >
X 6, 2	quia	I	EP-S > VP			
X 7, 1	cum	S	S-P			
X 8, 5	cum	S	EP-S > VP			
X 8, 6	cum	S	P-S		angustius	
X 12, 1	quia	I	S-P			
X 13, 1	cum quia	S I	S-P VP-S > EP		rogo	complet. >
X 14, 1	cum	S S	P-S		precor	...et...
X 15, 1	quia	I	S-P			
X 17a, 2	cum	S	P-S		queror de mora	quod próx.
X 27, 1	cum	S	P-S	praesertim		
X 27, 1	quia	I	EP-S > VP		causa	

X 29, 2	quod	I	P-S	ob hoc maxime	dubito	epexegetica
X 29, 2	cum	S	P-S	praesertim	rogo	
X 31, 1	cum	S	P-S		cura	
X 32, 1	quoniam	S	P-S	idcirco		infin. >
X 39, 4	quia	S	P-S			-opin. otro -infin. >
X 39, 6	cum	S	S-P		cogor petere	
X 48, 1	cum	S	P-S			
X 49, 1	quod	I	S-P	ob hoc praecipue		epexegetica
X 50, 1	cum	S	P-S			quod próx.
X 51, 1	quod	I	P-S		laetitia	
X 51, 2	cum	S	P-S			
X 56, 1	quod	I	P-S		ago gratias	
X 56, 4	quia	I	EP-S > VP			
X 58, 7	cum	S	P-S			
X 60, 1	cum	S	P-S	praesertim		
X 62, 1	cum	S	P-S			
X 65, 2	quia	I	EP-S > VP			quod próx.
X 65, 3	quia quia	I I	P-S	ideo		...et...
X 67, 1	quod quod	I I	P-S	primum deinde	putor face- re moram longiorem	paralelismo
X 67, 2	quia	I	P-S		existimo	

X 67, 2	cum	S	P-S	praesertim	ratio	quod próx.
X 68, 1	quia	I	P-S			
X 79, 3	quia	S	P-S			-opin. otro -infin. > -quod próx.
X 79, 4	quoniam	S	P-S			infin. >
X 80, 1	quia	S	S-P			infin. >
X 81, 1	quod	S	P-S		ratio	opin. otro
X 81, 8	cum	S	P-S	praecipue		
X 82, 1	cum	S	P-S			
X 87, 3	cum	S	P-S			
X 91, 1	cum	S	P-S			
X 95, 1	cum	S	P-S			
X 96, 4	quia	I	EP-S > VP			
X 105, 1	cum	S	S-P			
X 106, 1	cum	S	P-S		putor negare	
X 114, 3	quia quod	I I	EP-S > VP	praeterea	existimo	variatio
X 120, 2	cum	S S	P-S		putor negare	...-que...
X 120, 2	quia	I	P-S			-quod próx.
X 121, 1	cum	S	P-S			

## 11. Conclusiones.

11.1. Las conjunciones de subordinación (por lo que respecta a la causa) mayoritariamente empleadas son *quia* y *quod* en una relación absoluta, salvo error, de 124 a 118, es decir, que podemos hablar de un gusto compartido teniendo en cuenta, además, que no hay diferencia en su empleo y, por tanto, en este *corpus* las interrelaciones entre *quod/quia* pueden formularse en términos de concurrencia<sup>19</sup> indicando ambas relaciones causales equivalentes<sup>20</sup>. Sin embargo, para expresar que la hipótesis causal a la que podría recurrirse para explicar un hecho es falsa, Plinio el Joven utiliza (como Tácito) *non quia* y a continuación la causa verdadera comenzando por *sed quia* (I 21, 1; IV 2, 8; IV 14, 4; V 8, 1; VI 24, 5; IX 38, 1). La relación fondo-forma provoca que la presencia de causales sea casi constante al comienzo de cada carta.

El cuadro que hemos elaborado sobre la distribución por libros refleja que *quia* aparece con mayor frecuencia que *quod* en los libros II, III, VI, VIII y X, y con el mismo número de ocurrencias en el libro VII. En el libro X también observamos el elevado número de proposiciones causales marcadas por *cum*.

11.2. En cuanto a los modos, la doctrina establecida afirma que el indicativo, modo de la aseveración, se opone al subjuntivo, presentando éste una opinión que el hablante (escritor) no expresa por su cuenta; es generalmente la de otra persona de la que él no es garante, según defienden, entre otros, Calboli<sup>21</sup>, Rubio<sup>22</sup>, Touratier<sup>23</sup>, Fugier<sup>24</sup>. Esta "realidad" tiene su corroboración en los diez

---

<sup>19</sup>Cf. Leumann-Hoffmann-Szantyr, *Lateinische Grammatik*, t. II, 1964, pp. 585 y 627.

<sup>20</sup>H. Fugier, en su estudio sobre los significantes/significado de *quod, quia, quoniam* en el *de Finibus* ciceroniano, señala a *quia* como término marcado (donde aparece en un contexto *quia* puede incluirse también *quod*, pero no a la inversa); cf. "*Quod, quia, quoniam* et leurs effets textuels chez Cicéron". *Subordination and other topic in latin*, 1989, 91-121, esp. 96.

<sup>21</sup>Cf. "I modi del verbo greco e latino 1903-1966 II", *Lustrum* 13 (1968), 434.

<sup>22</sup>Cf. *Introducción a la Sintaxis Estructural del latín*, Barcelona, 1982, 328 y 331.

libros de las *Cartas* pues cuando así se requiere tanto *quod* como *quia* se construyen con subjuntivo. Ambas conjunciones aparecen con este modo en el 20% de los casos y por las razones aducidas (más el oblicuo) sin el predominio del subjuntivo con *quod*<sup>25</sup>.

Por otra parte, siguiendo fielmente las reglas que regulaban desde el período clásico esta clase de subordinación, en Plinio, las oraciones causales introducidas por *cum* llevan el subjuntivo<sup>26</sup>, sin presentar éste un valor semántico particular. En este punto, el recorrido por esta obra nos ofrece la excepción del indicativo en V 6, 44; es un lugar discutido, con propuesta de conjetura (*conemur*) tendente a modificar el modo verbal; queda entonces *cum* + subjuntivo; a éste podrá añadirse el caso de X 38 ya comentado en su lugar.

11.3. Sobre la posición que ocupan en el período, advertimos que las *Cartas* reflejan el orden normal para *quod/quia*: Principal-subordinada, es decir, planteando primero el hecho y añadiéndole, a continuación, la explicación causal; así lo vemos en la mayoría de los casos. No obstante, hay ocasiones en que se invierte el orden, a saber, subordinada-principal. Así por ej. con *quia* en I 2, 1; VII 10, 1; VIII 12, 3; X 15, 1; con *quod* en II 11, 19; IV 17, 1. Otras veces, se destaca un elemento de la oración principal (*ego, ille, hoc*) y tras la causal los demás componentes de aquélla. Ahora bien, el orden inverso, cuando es *quod* el conector, frente a lo que apunta Fugier<sup>27</sup>, no pone en peligro la interpretación semántica, sino que otras cuestiones estilísticas lo justifican. Así, por ejemplo, el paralelismo de

---

<sup>23</sup>Cf. "Valeurs et fonctionnement du subjonctif latin II: en proposition subordonnée", *REL* 60 (1982), 313-355, esp. 322-323.

<sup>24</sup>Cf. *art.cit.*, 97.

<sup>25</sup>Szantyr, p. 575. A. Ghiselli, "De coniunctivo in enuntiatibus causalibus" *Latinitas* 1 (1953), 231-234 defiende un valor subjetivo (asociado a un mayor empleo del subjuntivo) para *quod* mientras que *quia* establecería una relación causal unívoca y afirmada. cf. H. Fugier, *art.cit.*, 98.

<sup>26</sup>Cf. M. Lavency, "Les valeurs de la 'conjonction' *cum* en latin classique", *Les études classiques* 43 (1975), 367-386 y 44 (1976), 45-59.

<sup>27</sup>Cf. *art.cit.*, 114.

IV 17, 1 *Quod admones, gratias ago, quod rogas queror*. Por lo que respecta a la posición de las frases causativas con *cum* predomina la secuencia Principal-Subordinada situándose en una veintena de casos *cum* S-P. Hemos señalado también cuando se corresponden con una respuesta, preferentemente con *quia*: II 6, 4; IV 2, 8; IV 9, 17; IV 13, 3; VI 29, 2 (*quod*); VI 29, 2; IX 17, 2; IX 26, 5.

11.4. Frecuente es a lo largo de las *Cartas* la existencia de correlaciones, casi siempre con *quod*, como en I 2, 1 (*eo magis*); I 2, 6 (*maxime*); I 8, 5 (*propterea*); I 10, 8 (*hoc*); I 8, 14 (*idcirco*); I 24, 2 (*eo maxime*); II 19, 3 (*hoc*); IV 8, 1 (*hoc*); IV 8, 4 (*ob hoc maxime*); IV 17, 3 (*hoc*); IV 21, 4 (*hoc magis*); V 2, 2 (*hoc magis*); V 14, 9 (*eo*); VI 12, 4 (*hoc*); VII 7, 2 (*ob hoc*); VII 18, 3 (*propter id*); VIII 7, 2 (*eo*); VIII 23, 4 (*eo*); IX 11, 1 (*eo maxime*); X 29, 2 (*ob hoc*); X 49, 1 (*ob hoc praecipue*). En conjunto las que más se repiten son *eo* y *hoc* combinados con *magis/maxime*, sin olvidar la presencia de locuciones del tipo *ob hoc*, pudiéndose precisar que, en estas ocasiones, se une a la circunstancia causal una epexegetica, que desarrolla la causa apuntada por el correlativo<sup>28</sup>. Unido a *cum* aparece principalmente *praesertim* (I 8, 12; II 13, 9; II 16, 3; IV 9, 7; V 6, 41; VI 2, 8; IX 20, 1; IX 37, 1; X 27, 1; X 29, 2; X 60, 1; X 67, 2. A veces *praecipue* (III 10, 4; X 81, 8) y, reforzando *maxime* en IV 19, 1 y *etenim* en IV 15, 13 y VII 23, 2. *Idcirco* aparece en correlación con *quoniam* en X 32, 1.

11.5. Un cierto número de términos aparecen de manera constante como contexto léxico asociado a la expresión causal, algunos de ellos no están ausentes en los valores completivos<sup>29</sup>. Así es muy frecuente la presencia en la oración principal de vocablos correspondientes al campo semántico del afecto: alegrarse (*cf.* V 11, 2 con *gaudeo* donde el *quod* causal se sitúa en paralelo con una primera causa expresada en ablativo), congratularse, entristecerse, envidiar y los que suponen censura y alabanza. En este caso el valor causal, en los lugares indicados, para *quod*

<sup>28</sup>Cf. L. Rubio, *o.c.*, 327-328.

<sup>29</sup>Cf. Bassols, *o.c.*, II 193; J.M. Baños Baños, "La distribución sintáctica del *accedit quod* en la prosa clásica", *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, 1989, 397-404.

tras *laudo* queda corroborado por la alternancia *quod/quia* en su uso<sup>30</sup>: IV 17, 8 (*quia*); IX 30, 1 (*quod*); IX 38, 1 (*quia*). Se han anotado tanto formas verbales como sustantivos (*laus, dolor, gaudium* -IV 19, 1, *cum*-) y también adjetivos y adverbios en todos sus grados como *iucundus* que aparece con diversa intensidad en IV 15, 3 (*cum*); VI 12, 4 (*quod*); IX 11, 1 (*quod*) o IX 20, 1 (*cum*). El contexto que más se atestigua es el de *gratias agere*, en estrecha relación con el carácter de la correspondencia de Plinio y sus interlocutores, mayoritariamente con *quod*: IV 17, 1; IV 19, 8; V 21, 1; VI 3, 1; VII 7, 1 (*quia*); VIII 6, 5; VIII 10, 2; X 60, 1 y X 56, 1. Tampoco es anómala la presencia en la oración principal de *causa*: I 2, 6; II 5, 12 (*quia*); V 3, 8; V 14, 6; VII 11, 2 y X 27, 1 (*quia*).

11.6. A la hora de desarrollar una enumeración de causas, se produce unas veces la anáfora con una de las conjunciones, como ha quedado reflejado en los cuadros de los correspondientes libros (por ej.: VII 24, 8; IX 2, 1; IX 7, 3 etc) ya en disyuntivas *seu...seu* (VI 1, 1), o con indicación temporal: *primum, deinde* (V 3, 8), *postremo*. Otras veces, la estructura binaria es alterna, es decir, *primum quod, deinde quia* (V 7, 5) o a la inversa (V 1, 12); también, en ocasiones, el primer motivo aparece expresado, por ej., con un ablativo y los demás con conjunción (V 11, 2) o en estructuras ternarias: primero *quia* y luego *seu quod, seu quod* (VIII 20, 1) o las tres con *quod* (IV 8, 1) etc. Estructuralmente y frente a la mayoría de expresiones simples encontramos la inclusión de oraciones de relativo en el desarrollo causal.

En conjunto, el análisis de los datos permiten que pueda afirmarse la adecuación a la normativa clásica en el uso y empleo de las estructuras subordinadas causales en las *Cartas* de Plinio, dependiendo la elección de *quod/quia/cum* de cuestiones estilísticas propias de este género y de un autor que, junto con Tácito ilustra la prosa latina del s.I d.C.

---

<sup>30</sup>Cf. J.M. Baños Baños, "Quia completivo en latín arcaico y clásico", *RSEL* 21 (1991), 79-108, donde, aplicando diversos criterios funcionales (interrogación, coordinación, correlación), concluye que una oración de *quia* expresa de forma gramatical la función semántica causa, tanto tras verbo de sentimiento como en cualquier otro contexto distribucional.

Libro	Quod	Quia	Cum	Quoniam	Quatenus	Subttal
I	12	10	2		1	25
II	6	9	3			18
III	8	9	2		1	20
IV	17	15	10			42
V	18	15	5			38
VI	9	10	5			24
VII	10	10	11	1		32
VIII	11	12	7			30
IX	17	15	6			38
X	10	19	27	3		59
<b>Total</b>	<b>118</b>	<b>124</b>	<b>78</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>326</b>

**Carmen Guzmán Arias**